

天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1284

乙年 常年期第十二主日  
二零二四年六月廿三日



連風和海洋  
都聽從祂。

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

Fr.Joseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

## 聖道禮儀

讀經一：

約伯傳 三八, 1, 8~11

上主從旋風中答覆約伯說：「海水洶湧，好像胎兒出母胎時一樣，是誰用門把海關閉了呢？是我用雲彩作海的衣服，用濃霧作海的襪襪。

是我給海洋劃定了界限，設立了門和門，並對它說：『你到此為止。不得越過；你狂傲的浪濤到此為止。』」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠一零六, 1; 23~31

答：你們要頌謝上主，因為祂的仁慈永遠常存。

一、他們乘船放洋。航行四海。往來經商。他們看到了上主的作為，遇到祂在海上所行的奇事。

答

二、祂一出命，狂風呼嘯，掀起洶湧的浪濤。危舟忽上忽下，萬分驚險。

使他們魂飛魄散。答

三、他們在患難中，呼求上主，上主即刻救他們脫離

答：

C Em F G7 C (G7)

1 | 5 5 5 5 | 6 5 3 - 3 2 | 1 . 6 1 3 | 2 - 3 1 2 | 1 - - - | 1 - - - 0 ||

你們要頌謝上主，因為祂的仁慈永遠常存。

困苦：使風暴平息，使怒濤停止。答

四、祂使風平浪靜，個個欣喜若狂，領他們到達渴望的海港。願他們頌謝上主的仁慈，稱頌祂為人所作的奇事。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人後書五, 14-17

弟兄們：基督的愛催逼著我們，因為我們現在明白：一個人替眾人死了，眾人就都死了；基督替眾人死了，是為使活著的人不再為自己生活，而是為那替他們死而復活了的主而生活。所以從今以後，我們不再按人的看法判斷人了。縱然我們曾經按人的看法來看基督，但是現在不再這樣作了。所以，誰若在基督內，他就是一個新造的人，舊的已經過去，看哪，一切都成了新的。

這是天主的聖言

福音前歡呼 若十四, 23

答：阿肋路亞。

領：主說：誰愛我，必遵守我

的話，我父也必愛他，我們要到他那裏去。

答：阿肋路亞。



福音：

聖瑪爾谷福音 四, 35~41

有一天晚上，耶穌對門徒們說：「我們渡海到對岸去罷！」他們就離開群眾，耶穌已經在船上，他們就載祂走了；和祂在一起的還有別的小船。忽然，狂風大作，波浪打進船內，小船就積滿了水。耶穌卻在船尾靠著枕頭睡著了。他們叫醒祂，對祂說：「老師！我們要淹死了，祢不管嗎？」耶穌醒來，斥責了風，又對海說：「不要作聲，靜下來！」突然間就風平浪靜了。耶穌對門徒說：「你們為什麼這樣膽怯？怎麼還沒有信德呢？」他們非常懼怕，彼此說：「這人到底是誰？連風和海洋都聽從祂。」

這是基督的福音

每日讀經：

六月廿四日：依四九1-6；宗十三22-26；路一57-66，80

六月廿五日：列下十九9-36；瑪七6-14

六月廿六日：列下廿二8-13，廿三1-3；瑪七15-20

六月廿七日：列下廿四8-17；瑪七21-29

六月廿八日：弟後二22-26；瑪八1-4

六月廿九日：哀二2-19；瑪八5-17

六月三十日：宗十二1-11；弟後四6-18；瑪十六13-19

感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人(二), 林允錦及家人, 于志及家人 Charles Cai及家人(四), 曾慶斯、張麗珍及家人(三), 陳聖响及家人, 胡永凱全家(六), 陳梅梅(十) 陳航, 何墨、劉岫琴及家人, 鄭俊漢及家人(一)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(四), 鄒忠禮(五), 呂月華全家, 陳家星及家人, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(三) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(四), 蔡佳音、王佳寧及全家(四), 鄭偉、鄭路嘉及全家(四), 盧瑞麒及家人(三) 孫鵠飛子女家人(三), 陳忠貴及家人(一), 韓卓榮、張騰方(十), 朱承先、王培明求女兒朱萍早日康復(九) 馮家為黃天柱、陳瑞蘭(五), 陳美智及家人為長輩林鄭靜萍(一), Vicki及家人(一), 李文淵、王鄭紅(九), 尹崑崙及家人(二) 和再鈞、陳明娟(五), 陳梅梅及家人, 朱真真(三), 趙冀寧為父親趙行芳(三), 潘明勇(一), 林其秀、羅瑞英(一) 胡永凱全家(六), 沈誼榮為媽媽談美香, 何玲及家人(六), Vicki為Florida Cabale求早日康復(二) 趙懿為岳佳霖、孫朝勇(七), 尤美芳及家人求旅途平安一切順利(二), 錢途及家人, 鄭勝宗及家人(一) 米蘭花為買駿航和千佩夫婦(七), 李 晶(五), 林雪琴為陳楊強及家人(二), 林秀枝為胡慶強(三), 盧家兄弟姐妹為盧健華(三) 余玥儒、吳嘉寶、王鶴蓉、Anna白、Cecilia李為顧麗華的妹妹顧淑華(五)

\*\*\*\*\*

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(八), 馮家追思余媽媽小德蘭(蘇闊的婆婆)(五), 余玥儒追思施德勒撒(八) Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), 朱勇、王萍、魏凱英追思長輩李再霞(Mary)(五), 蘇秀容追思先夫李榮春(七) 王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(五), Olivia 潘惠珍及家人追思父親潘雅賢(八) Sok 周, Anna 白, Joanne 張永安, 余玥儒, 吳寶珠和 Cecilia 李追思 Olivia 父親潘雅賢(八) 杜桂香追思父親杜伯勛、母親關鳳芝(十), 梁偉林追思長兄 梁偉僑(八) 羅思虹、羅嬋雁追思母親、伯母黃維香, 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 强, 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(九), 父親李源祥、母親周 玉(六) PK Ching 追思父親程國勝、母親李寶英(一), 袁友梅追思關仕源(七), 趙懿追思父親趙洪耀、母親張世琪(七) 蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫻嫻韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(九) 郭郁蘭追思大哥郭蘭生(六), 盧家兄弟姐妹追思母親盧氏鳳(Ana)、大姐盧美霞(瑪利亞)、小妹盧美蘭(則濟利亞)(八) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(四) Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(一) 李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕, 周黎敏追思父親周安生、母親陳素琴(三) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈 林秀枝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(三) 鄭美芳及家人追思鄭益奴、鄭敏權, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾) 黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父 薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、薛清宋、林宝金、余珠宋、孫來宋(十) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, Allyson, Alex, Ava 為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五) 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一) Alice, Anna, Christina, Maria, Patty, Natalie 為孤獨無依亡者祈禱(四)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：鄭必忠, 楊再春, 顧淑華。
✦為病人求健康祈禱：趙興立, 費卓立, 朱萍。
✦為 尹崑崙, 鄭勝宗, 費卓爾, 羅曙光的所有需要祈禱。
✦為新亡者的靈魂永安祈禱：劉如桐。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 金菲莉, 葉素貞修女, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 王鄭紅, 楊曉春, 黃天柱, 顧淑華, 蘇王敏慧, 林鄭靜萍, Florida Cabale。

### 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

**靈修組：**本主日彌撒後 11:00 am-1:00 pm。地點：禮堂。費用：全免。放映聖人電影《大聖若瑟》，該片講述當年猶太人的生活因黑落德王的暴政而苦不堪言。木匠若瑟深信天主將拯救猶太民族，意想不到平凡的他竟被天主揀選，和瑪利亞一同成為救世主耶穌的父母，保護祂、撫養祂長大。若瑟如何面對接踵而至的危機，完成守護家人的使命？又如何在困惑與掙扎中承行主旨，努力建造聖家？

#### ✦ 誠邀大家踴躍參加 ✦

通過聖人的故事，讓我們在聖人身上看到天主的恩寵能在凡人生命中成就的事以及祂的恩寵所發揮的轉化力量，來贊美稱頌天主的偉大。

**讀經組人員培訓：**時間：6/30(主日)11:00 - 13:00。地點：禮堂。主講：李文雨神父。敬邀全體讀經組人員，及願意事奉彌撒聖祭中讀經的教友們參與。連絡：Pearl 田素珍 425-466-5657。

**長青會清涼一夏歡樂相聚：**7月7日 11-12:30 在禮堂，活動內容：長者講座、健康分享、恰恰與排舞。茶點免費招待，敬邀對象：60歲以上的朋友，本主日填寫報名表。聯繫：羅曙光 626-512-2721，王鶴蓉 323-721-5190。

**本堂神父即將放還靜長假(Sabbatical)：**本堂神父 7月1日至10月31日將返回烏干達探訪高齡母親與親友。他不在的期間，由 Fr. Victor Zavala 暫代大部分的彌撒，李神父繼續為華人服務。請大家為本堂神父的旅途平安祈禱，也為神父們的身體健康及牧靈事工祈禱。

**租借場地登記：**堂區辦公室已開始登記今年七月至明年六月的場地租借，請各善會團體的負責人於6月23日前將「登記表」交回堂區辦公室，或 e-mail CPadron@stampk.org 或致電堂區秘書 Cecilia323-264-4447#102。請注意所有登記場地的善會團體，一定要填寫表格，送出表格後，一定要與堂區辦公室核實取得核准通知，否則無效。

**伸展運動班：**暑假期間，每主日彌撒後 11:15am-12:15pm 在小學廁所外面騎樓下開始鍛鍊，歡迎大家踴躍參與。

**堂區辦公室辦公時間調整：**6/17-6/24 早 8:00am-1:00pm。6/25 後恢復正常辦公時間。不變之處敬請見諒。

**STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：**為天主教兄弟會志願者組織善會團體，歡迎 18 歲以上有興趣的男性教友前來了解詳情及近期活動，並加入他們的行列。今年將以“Into the Breach”(進入缺口)的影片系列為討論主題，每個月的第一個星期五彌撒後晚上 7:45-9:00pm。歡迎踴躍參加。

**STA 讀書會：**每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《希望的證人》教宗若望保祿二世退省神操。指導神師：李文雨神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

**芥子讀經班：**每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「羅馬書」。歡迎參加。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

**聖方濟(粵語)信仰分享家聚：**每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。連絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

**小德蘭讀經班：**時間：每週五晚上 8:00~9:30。連絡：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

**徵求售賣煙火義工：**本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，將於6月28日(週五)至7月4日(週三)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。請上網登記 STA Community: STA: 2024 TNT Fireworks Stand (signupgenius.com)

**國慶日彌撒：**7月4日是國慶日(週四)，本堂晚上7時正將舉行一台彌撒聖祭，共同歡度美國國慶，同時也特別為國家祈禱。天黑之後將舉辦「一家一菜及烤肉」賞玩國慶煙火的活動，請支持堂區販售煙火，歡迎參加。

**耶穌聖心彌撒：**7月5日首星期五敬禮耶穌聖心。下午 5:00pm 在本堂有朝拜聖體，晚上 7 時正有彌撒。歡迎參加

**STA 病人傅油聖事：**7月6日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

**STA 禮堂承租：**聖湯瑪斯堂的禮堂是一個您想要舉辦家庭聚會、宴會或是公司行號開會、研習會的好場所，提供空調及投影設備，無線同步連線蘋果等周邊產品。可以容納 150 位座位席。更多承租信息請洽堂區辦公室或上網 Cecilia323-264-4447#102

**『臨終關懷與陪伴』講座：**主講：陸蔚虹姊妹及丁穎達弟兄。時間：7月14日彌撒後早上 11-中午 12:30。地點：禮堂。內容：分享經驗和互動交流。費用：全免

**『牧養臨終病人』講座：**主講：楊國育神父。時間：7月21日彌撒後早上 11-中午 12:30。地點：禮堂。內容：分享服務醫院病人的關懷工作。費用：全免。

### 洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」



撥打熱線 幫助解決與運動相關的性侵問題

勇氣第一運動員幫助專線是一項全國性資源，旨在打擊運動中的虐待孩童現象。輔導員和團隊成員可以幫助確保體育社群的身心安全，提供情緒支持、危機介入以及與性侵問題相關的指導。如果您對孩子的運動團隊有疑慮，您可以致電或發送簡訊 1-888-279-1026，或上網 [athlethelpline.org](http://athlethelpline.org)。

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄



#### 堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$7,500.00 聖堂奉獻/網上捐款

點算中，於下主日公佈

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779

感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！



本主日彌撒後茶點服務：由天主之母。下週：青少年聖母軍。感謝他們！



### 敬邀還未認識天主的朋友來參加！

慕道班開始放暑假，期間歡迎參加本堂的讀經班。期待9月8日再相見。感恩有您們！主佑大家！

國語慕道班：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081 停課到 9/1

**主席團**  
鄧麗霞 626-863-6081  
蔡義威 626-780-1112  
張永安 626-532-2728

**秘書**  
潘東 213-210-4111

**禮儀組**  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

**福傳組**  
余佩瑜 626-379-9103  
陳聖響 626-757-2979

**靈修組**  
趙寵修 626-559-5529  
葉慧娜 626-780-3271

**關懷組**  
田素珍 425-466-5657  
楊雪虹 562-316-8969

**長青組**  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

**家庭善會**  
陳皓 626-294-0748  
林上發 310-375-0911

**青年組**  
譚卓琳 626-689-0277  
楊莊予 248-701-1999

**青少年組**  
趙子涵 626-559-7229  
陳永漢 626-252-7601

**宗教教育組**  
朱威 626-780-7517  
黃小鳳 909-837-8533

**愛心服務組**  
陸蔚虹 626-231-9589  
吳小燕 626-216-8654

**網路傳媒組**  
潘東 213-210-4111

**財務組**  
張永安 626-532-2728  
李美芳 626-315-7829

**籌款組**  
陳蘇 626-216-8654

**主日通訊**  
編輯指導  
李文雨 神父  
張永安, 劉欣

編輯小組  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

**廣告接洽**  
王萍 323-264-4448

**印刷出版**  
Alpha Printing  
626-851-9800

**資深福地顧問**  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔  
皆可分期付款

**張麗卿**  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

**遠航移民事務所**  
AFAR Immigration Service  
親屬移民 職業移民  
庇護移民 身分轉換  
各類服務 翻譯公證

**Monica 趙**  
(310)954-6386  
108 N. Ynez Ave., #211  
Monterey Park, CA 91754

**教友: 阿林**  
**626-588-7838**  
机场接送 旅游包车  
观光购物 豪华商务



**福州特產 福益店 零售批發**

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8  
Monterey Park, CA 91754

**美思安防監控科技 AMAZE TECH.**

安防監控&電腦網路專家  
智慧高清攝像頭監控系統  
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋  
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援  
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜  
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

**(909) 997-0840 David 任**



**王斌 正骨推拿師** 專業正骨推拿 20 餘年  
臨床經驗豐富

主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘  
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、  
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、  
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

**626-586-8577 教友 王斌**  
彩虹廣場二樓 10 號  
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770



**新同樂 鮑參翅肚專門店**  
Sun Tung Lak Inc.

**海味乾貨平價市場**

754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588



**平價藥房**

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522


Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租售**

廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

**世界中華殯儀館 1-800-320-9898**  
ALHAMBRA ARCADIA  
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2023 年殯葬收費比較  
世界中華殯儀館 玫瑰崗  
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商 刊登廣告 贊助經文單印刷費

**孔師傅冷暖氣維修**  
主內兄弟、質量保證  
專業負責、價格特優

**中央與分離式空調**  
GoGo Kung  
626-586-5999